

# 自唱自製教學影片

## 壹、 設計理念

在臺灣，由於各方大力宣傳，已有許多著名景點成為來臺必遊之地，而除了風光名勝與美食之外，各種傳統藝術也是臺灣的重要特色，例如：布農族八部合音、邵族樂杵、阿美族豐年祭、客家八音、南北管等，其中最容易學習的應屬各語系的民謠，阿美族〈老人飲酒歌〉因其獨特的音樂風格，被德國樂團「謎」節錄部分原音與該樂團作品〈反璞歸真〉混合出版，無意間成為 1996 年夏季奧林匹克運動會的宣傳曲。由此可知，縱使語言與文化的隔閡，但歌曲的學習卻是文化接觸的最佳管道，也是最容易入門的文化學習之一，因此本教案以琅琅上口的臺灣民謠〈天黑黑〉為教學歌曲，除了習唱歌曲〈天黑黑〉之外，另學習〈天黑黑〉一曲的臺語拼音教學，並透過 Movie Maker 軟體的運用與教學，帶領學生運用資訊科技製作一支自己的〈天黑黑〉教學影片，期許學生認識傳統文化之餘，能夠站在不同的角度，思考自己能夠推廣的文化以及如何推廣。

## 貳、 教案特色

民國 89 年公布的 90 年九年一貫暫綱中，即將閩南語納入語文學習領域的教學內容，並明訂其教學目標除了培養學生以閩南語與人溝通的能力之外，尚希望學生能夠透過閩南語學習本土文化，並更進一步認識不同的文化及進行文化交流。而在 97 年九年一貫課程綱要中，更明確指出「能唸唱閩南語歌謠」及「能參與或演出閩南語相關的藝文活動」為語文學習領域「閩南語」的分段能力指標，期許學生能夠透過多元的學習及活動參與，活化閩南語的學習及了解本土文化。

而由於平時生活經驗的累積，相信學生對於傳承已久的傳統閩南語民謠旋律，已有相當程度的熟悉，因此除了民謠歌曲的習唱外，更讓學生進一步嘗試製作自己的民謠教學影片，不僅有助於學生對於民謠的進一步體驗與認識，更能夠將此經驗分享給對閩南語不熟悉的人士，讓他們能夠藉由學生自製的影片以及民謠的學習，引發對閩南語的興趣，甚至進一步願意深入認識臺灣及了解臺灣文化。

### 參、 教學目標

教學目標		具體目標
一、認知方面	1. 了解〈天黑黑〉的歌詞內容 2. 了解民謠特性	1-1 能說出〈天黑黑〉歌詞涵義  2-1 能說出民謠無固定的作詞作曲者 2-2 能說出民謠為口頭傳唱 2-3 能說出民謠歌詞反映生活情景 2-4 能由活動的引導，了解民謠的歌詞會隨著演唱者及生活情景而改變
二、技能方面	3. 演唱〈天黑黑〉  4. 操作 Movie Maker 軟體	3-1 能以臺語演唱〈天黑黑〉 3-2 能以臺語唸出〈天黑黑〉的歌詞 3-3 能寫出〈天黑黑〉歌詞的臺語羅馬拼音  4-1 能運用 Movie Maker 剪接影片 4-2 能運用 Movie Maker 為自己的教學影片加上歌詞、臺語拼音及中文翻譯的字幕
三、情意方面	5. 思考學生的身分可以如何宣傳臺灣文化	5-1 能說出國中生可以如何向外國人士介紹臺灣的文化。 5-2 能說出自己能夠協助推廣的臺灣文化特色

### 肆、 教案內容

單元名稱	自唱自製教學影片
教學年級	八年級～九年級
教學時間	四節課，共 180 分鐘
教材研究	一、〈天黑黑〉介紹  其實臺灣本島以「天黑黑，欲落雨」作為開頭句子的歌謠分佈極廣，北、中、南部，臺北地區、彰化、嘉南平原、高雄地區及屏東皆有之，所以其原始

發源地並無法加以考證確定，隨著各地習俗的相異，所衍生出來的唸謠內容也不盡相同，但可體會到〈天黑黑〉的素材來源，應是一種極為普遍的順口溜童謠，後來經過專家的整理後，成為令人喜愛的歌曲，加上許多演唱者的傳唱和媒體的傳播，十餘年來，天黑黑已經成為大家心目中的臺灣民謠了。歌詞中述說著阿公阿媽為了泥鰍要煮鹹還是煮清淡而吵得不可開交，甚至打破鍋鼎，這表達了農民豐富的想像力和樂觀逗趣的個性。

## 二、〈天黑黑〉歌詞與臺語拼音對應

天黑黑，欲落兩，  
 thinn oo oo beh loh hoo,  
 阿公仔舉鋤頭要掘芋，  
 a kong a gia ti thau beh kut oo,  
 掘啊掘，掘啊掘，  
 kut a kut, kut a kut,  
 掘著一尾旋鰷鼓，  
 kut tloh tsit bue suan lu koo,  
 依呀嘿都真正趣味！  
 i ia he too tsin tsiann tshu bi !  
 阿公仔要煮鹹，  
 a kong a beh tsu kiam,  
 阿嬤要煮淡，  
 a ma beh tsu tsiann,  
 兩人相打弄破鼎，  
 nng e sio phah long phua tiann,  
 弄破鼎，  
 long phua tiann,  
 依呀嘿都真正趣味！  
 i ia he too tsin tsiann tshu bi !

<p>教學資源</p>	<p>〈天黑黑〉歌詞學習單、臺灣閩南語羅馬字拼音方案、Movie Maker 軟體</p>
<p>參考文獻</p>	<p>1. 天黑黑 介紹  <a href="http://www.taiwan123.com.tw/musicdata/search_d.asp?id=2">http://www.taiwan123.com.tw/musicdata/search_d.asp?id=2</a>          2. 臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊  <a href="http://www.edu.tw/files/bulletin/m0001/tshiutsheh.pdf">http://www.edu.tw/files/bulletin/m0001/tshiutsheh.pdf</a></p>

第一節課			
教學目標	教學活動	時間	教具
1-1	<p>【引導活動】</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>講「呷飽沒？」，問學生是否知道這三個字在國語的意思？</li> <li>唱一段〈天黑黑〉的旋律，請學生跟著哼唱，並告訴學生〈天黑黑〉一曲所描述的內容。</li> </ol>	3'	
2-2 2-3	<p>【發展活動】</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>告訴學生在農業社會中，日出而作、日落而息，歌唱常成為農人在閒暇之餘的娛樂，而歌詞也常反映農村生活的寫照，尤其生活中的趣事更常成為傳唱的內容。</li> </ol>	2'	
3-1	<ol style="list-style-type: none"> <li>發下〈天黑黑〉歌詞學習單，教唱〈天黑黑〉，並注意學生的歌詞發音。</li> </ol>	12'	〈天黑黑〉歌詞學習單
3-2	<ol style="list-style-type: none"> <li>以「天黑黑欲落雨」一句為例，教導學生如何根據臺灣閩南語羅馬字拼音方案，寫出〈天黑黑〉的歌詞發音。</li> </ol>	3'	臺灣閩南語羅馬字拼音方案
3-3	<ol style="list-style-type: none"> <li>學生習寫〈天黑黑〉臺語羅馬拼音。</li> <li>教師一字一字與學生討論並公布答案。</li> </ol>	10' 5'	
5-1	<p>【總結活動】</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>與學生討論以一個國中生身分可以如何向外國人士介紹臺灣的文化。</li> <li>告訴學生〈天黑黑〉是臺灣傳唱已久的民謠，可藉製作自己的〈天黑黑〉教學影片，讓外國人士能夠體驗臺語的聲韻之美。</li> <li>請學生回家可根據寫下的拼音自行練唱〈天黑黑〉，下週複習並進行個別修正及錄影。</li> </ol>	10'	
第二節課			
教學目標	教學活動	時間	教具
3-1	<p>【引導活動】</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>複習〈天黑黑〉。</li> </ol>	5'	
3-2	<p>【發展活動】</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>教師針對學生易錯發音進行糾正，例如：「淡」的臺語發音為 tsiann，學生容易唸成 kiann。</li> </ol>	5'	〈天黑黑〉歌詞學習單
3-1	<ol style="list-style-type: none"> <li>個別修正及錄影。</li> </ol>	34'	攝影機

	<b>【總結活動】</b> 1. 告訴學生下週在電腦教室上課，請自備耳機。	1'	
<b>第三節課</b>			
<b>教學目標</b>	<b>教學活動</b>	<b>時間</b>	<b>教具</b>
4-1	<b>【引導活動】</b> 1. 介紹 Movie Maker 功能與應用	10'	電腦
	<b>【發展活動】</b> 1. 以其中一位學生的演唱影片為例，進行 Movie Maker「影片剪輯」的教學，讓學生了解如何剪接。	5'	Movie Maker、學生演唱影片
	2. 請學生自行操作，將演唱影片中多餘的畫面刪除，並依照歌詞分割影片。	15'	
	3. 以其中一位學生的演唱影片為例，進行 Movie Maker「增加字幕」的教學，讓學生了解如何增加字幕及字幕的內容。	5'	
	4-2	4. 請學生自行操作，為自己的演唱影片加上中文歌詞、臺語拼音及中文翻譯的字幕。	
	<b>【總結活動】</b> 1. 請學生將作業傳給教師	5'	〈天黑黑〉歌詞學習單
<b>第四節課</b>			
<b>教學目標</b>	<b>教學活動</b>	<b>時間</b>	<b>教具</b>
	<b>【引導活動】</b> 1. 教師告知同學「最佳影片剪輯獎」與「最佳字幕旋律配對獎」的票選方式後，播放每位同學所製作的影片 30 秒。	20'	電腦
	<b>【發展活動】</b> 1. 進行票選活動 2. 教師播放最佳影片剪輯獎及最佳字幕旋律配對獎活動中，票數前二名學生的影片，並請投票給這四位同學的學生發表票選原因。	10'	

<p>2-1 2-4</p>	<p>3. 教師再次播放請學生特別留意方才所發表的票選原因,並詢問學生此四位同學所演唱的音調是否相同?</p> <p>4. 告訴學生在民謠的口頭傳唱中,沒有「正確音高」的問題,因無固定作詞作曲者,且同一首歌曲會因傳唱過程而產生旋律或節奏的差異,甚至歌詞亦會因為生活形態不同而被加以改變。</p>	<p>10'</p>	
<p>5-2</p>	<p><b>【總結活動】</b></p> <p>1. 請學生提出自己所能夠協助推廣的臺灣傳統文化特色,並期許學生多留意並思考自己是否能夠為此盡一份心力,讓世界了解臺灣的美,也讓自己成為一個小外交家。</p>	<p>5'</p>	